



1ST SESSION, 37TH LEGISLATURE, ONTARIO
48 ELIZABETH II, 1999

1^{re} SESSION, 37^e LÉGISLATURE, ONTARIO
48 ELIZABETH II, 1999

Bill 49

Projet de loi 49

**An Act to adopt
an official tartan for Ontario**

**Loi visant à adopter
un tartan officiel pour l'Ontario**

Mr. Murdoch

M. Murdoch

Private Member's Bill

Projet de loi de député

1st Reading December 22, 1999
2nd Reading
3rd Reading
Royal Assent

1^{re} lecture 22 décembre 1999
2^e lecture
3^e lecture
Sanction royale



EXPLANATORY NOTE

The Bill adopts a provincial tartan for Ontario.

NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi a pour objet d'adopter un tartan provincial pour l'Ontario.

Bill 49

1999

Projet de loi 49

1999

**An Act to adopt
an official tartan for Ontario**

**Loi visant à adopter
un tartan officiel pour l'Ontario**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

Provincial
tartan

1. The tartan described in the Schedule to this Act is adopted as the tartan of the Province of Ontario.

1. Le tartan décrit à l'annexe de la présente loi est adopté à titre de tartan de la province de l'Ontario.

Tartan
provincial

Commence-
ment

2. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

2. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Entrée en
vigueur

Short title

3. The short title of this Act is the *Tartan Act, 1999*.

3. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 1999 sur le tartan*.

Titre abrégé

SCHEDULE

ANNEXE

DESCRIPTION OF THE TARTAN OF THE
PROVINCE OF ONTARIO

DESCRIPTION DU TARTAN
DE LA PROVINCE DE L'ONTARIO

The tartan of the Province of Ontario consists of four blocks of colour.

Le tartan de la province de l'Ontario se compose de quatre bandes de couleurs.

The first block is called the mixed green block and consists of 129 threads disposed as follows:

La première bande est désignée sous le nom de bande vert mélangé et se compose de 129 brins disposés comme suit :

Two white;
Twenty dark green;
Two red;
Twenty dark green;
Four red;
Two mid green;
Two red;
Twenty-five mid green;
Two red;
Two mid green;
Four red;
Twenty mid green;
Two red;
Twenty dark green; and
Two white.

Deux brins blancs, etc.
Vingt brins vert foncé
Deux brins rouges
Vingt brins vert foncé
Quatre brins rouges
Deux brins vert moyen
Deux brins rouges
Vingt-cinq brins vert moyen
Deux brins rouges
Deux brins vert moyen
Quatre brins rouges
Vingt brins vert moyen
Deux brins rouges
Vingt brins vert foncé
Deux brins blancs.

The second block is called the forest green block and consists of 129 threads disposed as follows:

La deuxième bande est désignée sous le nom de bande vert forêt et se compose de 129 brins disposés comme suit :

Two white;
Twenty navy blue;
Two red;
Twenty forest green;
Four red;
Two forest green;

Deux brins blancs, etc.
Vingt brins bleu marine
Deux brins rouges
Vingt brins vert forêt
Quatre brins rouges
Deux brins vert forêt

Two red;
 Twenty-five forest green;
 Two red;
 Two forest green;
 Four red;
 Twenty forest green;
 Two red;
 Twenty navy blue; and
 Two white.

The third block is called the mid blue block and consists of 82 threads disposed as follows:

Two mid blue;
 Four red;
 Thirty mid blue;
 Two red;
 Six white;
 Two red;
 Thirty mid blue;
 Four red; and
 Two mid blue.

The fourth block is called the navy blue block and consists of 82 threads disposed as follows:

Two navy blue;
 Four red;
 Thirty navy blue;
 Two red;
 Six white;
 Two red;
 Thirty navy blue;
 Four red; and
 Two navy blue.

The four blocks are arranged in the following pattern so that,

- (a) the mixed green block is adjacent to the forest green block in the width and to the mid blue block in the length; and
- (b) the forest green block is adjacent to the mixed green block in the width and to the navy blue block in the length.

Mixed green block	Forest green block
Mid blue block	Navy blue block

The pattern of the four blocks repeats across the entire width and length of the material.

In the tartan, the shades of green represent the forests and fields of Ontario, the red represents the First Nations of Ontario, the shades of blue represent the waters of Ontario and the white represents the sky over Ontario.

Deux brins rouges
 Vingt-cinq brins vert forêt
 Deux brins rouges
 Deux brins vert forêt
 Quatre brins rouges
 Vingt brins vert forêt
 Deux brins rouges
 Vingt brins bleu marine
 Deux brins blancs.

La troisième bande est désignée sous le nom de bande bleu moyen et se compose de 82 brins disposés comme suit :

Deux brins bleu moyen, etc.
 Quatre brins rouges
 Trente brins bleu moyen
 Deux brins rouges
 Six brins blancs
 Deux brins rouges
 Trente brins bleu moyen
 Quatre brins rouges
 Deux brins bleu moyen.

La quatrième bande est désignée sous le nom de bande bleu marine et se compose de 82 brins disposés comme suit :

Deux brins bleu marine, etc.
 Quatre brins rouges
 Trente brins bleu marine
 Deux brins rouges
 Six brins blancs
 Deux brins rouges
 Trente brins bleu marine
 Quatre brins rouges
 Deux brins bleu marine.

Les quatre bandes sont arrangées selon le motif suivant de sorte que :

- a) la bande vert mélangé est adjacente à la bande vert forêt sur le lé et à la bande bleu moyen sur la longueur;
- b) la bande vert forêt est adjacente à la bande vert mélangé sur le lé et à la bande bleu marine sur la longueur.

Bande vert mélangé	Bande vert forêt
Bande bleu moyen	Bande bleu marine

Le motif se répète sur tout le lé et sur toute la longueur de la pièce.

Sur le tartan, les nuances de vert représentent les forêts et les champs de l'Ontario, le rouge représente les Premières nations de l'Ontario, les nuances de bleu représentent les eaux de l'Ontario et le blanc représente le ciel de l'Ontario.